



No. 21

N° 21

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Monday
April 26, 2010

Lundi
26 avril 2010

2nd Session,
39th Parliament

2^e session
39^e législature

PRAYERS
10:30 A.M.

PRIÈRES
10 H 30

ORAL QUESTIONS

QUESTIONS ORALES

The House recessed at 11:39 a.m.

À 11 h 39, l'Assemblée a suspendu la séance.

1:00 P.M.

13 H

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 42, An Act to amend the Taxation Act, 2007 to provide for a tax credit for expenses incurred in using public transit. Mr. O'Toole.

Projet de loi 42, Loi modifiant la Loi de 2007 sur les impôts afin de prévoir un crédit d'impôt pour les dépenses engagées au titre des transports en commun. M. O'Toole.

With unanimous consent, the Order for Second Reading of Bill 37, An Act to amend the Income Tax Act to provide for a tax credit for expenses incurred in using public transit was discharged and the Bill withdrawn.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the new 13% sales tax (Sessional Paper No. P-4) Mr. Hardeman.

Petition relating to making PET scans available through the Sudbury Regional Hospital (Sessional Paper No. P-14) M^{me} Gélinas.

Petition relating to support for implementation of the HST (Sessional Paper No. P-32) Mrs. Van Bommel.

Pétition ayant rapport aux changements climatiques (document parlementaire n° P-51) M. McNeely.

Petition relating to the Mallorytown 401 Service Centres (Sessional Paper No. P-54) Mr. Clark.

Petition relating to passing the government's legislation to lower the cost of prescription medications (Sessional Paper No. P-61) Mrs. Sandals.

Petition relating to supporting the drug reforms that will lower prescription drug costs and to fairly compensate pharmacists (Sessional Paper No. P-62) Ms. Jaczek.

Petition relating to the Northumberland Hills hospital (Sessional Paper No. P-63) Mrs. Elliott and M^{me} Gélinas.

Pétition ayant rapport au projet de Loi 24, Loi proclamant le Jour des Franco-Ontariens et des Franco-Ontariennes (document parlementaire n° P-64) M^{me} Gélinas.

Pétition ayant rapport à la route régionale Prescott-Russell 8 (route 17/174) (document parlementaire n° P-65) M. Lalonde.

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR**

With unanimous consent, the following motion was moved without notice:-

On motion by Ms. Smith,

Ordered, That the Order for Second Reading of Bill 24, An Act to proclaim Franco-Ontarian Day, shall be called immediately, and 20 minutes shall be allotted to each recognized party for Second Reading debate, following which the Speaker shall put the question on the motion for Second Reading of the Bill without further debate or amendment; and

Upon passage of the Second Reading stage of the Bill, the Order for Third Reading shall be called immediately and the Speaker shall put the question without further debate or amendment; and

That in the case of any division the bells be limited to 5 minutes.

Sur la motion de M^{me} Smith,

Ordonné, Que l'ordre visant la deuxième lecture du projet de loi 24, Loi proclamant le Jour des Franco-Ontariens et des Franco-Ontariennes, soit pris en considération immédiatement et que jusqu'à 20 minutes soient allouées à chaque parti reconnu pour le débat suite à la deuxième lecture, suivant lequel le Président mettra aux voix la question de la deuxième lecture du projet de loi, sans plus de débat ni d'amendements; et que suite à l'adoption du projet de loi en deuxième lecture, l'ordre visant la troisième lecture du projet de loi soit pris en considération immédiatement et que le Président mette la question aux voix sans plus de débat ni d'amendements; et que dans le cas de dissidence, on limite le délai avant la sonnerie d'appel à cinq minutes.

With unanimous consent, a debate arose on the motion for Second Reading of Bill 24, An Act to proclaim Franco-Ontarian Day.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading:-

Bill 24, An Act to proclaim Franco-Ontarian Day.

With unanimous consent, the following Bill was read the third time and was passed:-

Bill 24, An Act to proclaim Franco-Ontarian Day.

Avec le consentement unanime, il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 24, Loi proclamant le Jour des Franco-Ontariens et des Franco-Ontariennes.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture:-

Projet de loi 24, Loi proclamant le Jour des Franco-Ontariens et des Franco-Ontariennes.

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Projet de loi 24, Loi proclamant le Jour des Franco-Ontariens et des Franco-Ontariennes.

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 242, An Act to amend the Education Act and certain other Acts in relation to early childhood educators, junior kindergarten and kindergarten, extended day programs and certain other matters.

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 242, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et d'autres lois en ce qui concerne les éducateurs de la petite enfance, la maternelle et le jardin d'enfants, les programmes de jour prolongé et d'autres questions.

After some time, there being no further debate, the question having been put, the Acting Speaker (Ms. DiNovo) declared her opinion that the Nays had it, and a recorded vote having been demanded,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Whip of the Official Opposition, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 242, be deferred until April 27, 2010.

Mr. Bentley moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried on division.

The House then adjourned at 5:02 p.m.

Après quelque temps, comme il n'y a plus de débat, la motion mise aux voix, la présidente par intérim, M^{me} DiNovo déclare qu'à son avis les voix opposées l'emportent et un vote par appel nominal ayant été demandé,

La Présidente par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, la Présidente par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef de l'Opposition, conformément à l'article 28 h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 242, soit différé jusqu'au 27 avril 2010.

M. Bentley propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée au vote.

À 17 h 02, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

STEVE PETERS

Speaker

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
PURSUANT TO STANDING ORDER 40**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À
L'ARTICLE 40 DU RÈGLEMENT**

Advertising Review Board / Commission de révision de la publicité, Annual Report 2001-2002 (No. 65) (Tabled April 23, 2010).

Advertising Review Board / Commission de révision de la publicité, Annual Report 2002-2003 (No. 66) (Tabled April 23, 2010).

Advertising Review Board / Commission de révision de la publicité, Annual Report 2003-2004 (No. 67) (Tabled April 23, 2010).

Advertising Review Board / Commission de révision de la publicité, Annual Report 2004-2005 (No. 68) (Tabled April 23, 2010).

Advertising Review Board / Commission de révision de la publicité, Annual Report 2005-2006 (No. 69) (Tabled April 23, 2010).

Algonquin Park Forest, Independent Forest Management Audit for the Period 2002 to 2007 (No. 70) (Tabled April 26, 2010).

Certificate pursuant to Standing Order 108(f)(1) re intended appointments dated April 23, 2010 (No. 64) (Tabled April 23, 2010).

Crossroute Forest, Independent Forest Audit, April 1, 2002 to March 31, 2007 (No. 71) (Tabled April 26, 2010).

Hearst Forest, Independent Forest Audit, April 1, 2002 to March 31, 2007 (No. 72) (Tabled April 26, 2010).

Judicial Inquiry, Report regarding His Worship Vernon A. Chang Alloy, A Justice of the Peace (No. 63) (Tabled April 23, 2010).

Martel Forest, Independent Forest Audit, 2002 to 2007 (No. 73) (Tabled April 26, 2010).

Nagagami Forest, Independent Forest Audit, 2002-2007 (No. 74) (Tabled April 26, 2010).

Northshore Forest, Independent Forest Audit, April 1, 2002 to March 31, 2007 (No. 75) (Tabled April 26, 2010).

Ontario Judicial Council / Conseil de la magistrature de l'Ontario, Thirteenth Annual Report 2007-2008 (No.62) (Tabled April 23, 2010).

Pineland Forest, Independent Forest Audit, 2002-2007 (No. 76) (Tabled April 26, 2010).

Romeo Malette Forest, Independent Forest Audit, 2002-2007 (No. 77) (Tabled April 26, 2010).

Sapawe Forest, Independent Forest Audit, 2002-2007 (No. 78) (Tabled April 26, 2010).
